

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informácie</i>	
	Komisia	
2005/C 130/01	Výmenný kurz eura	1
2005/C 130/02	Záverečná správa vyšetrovateľa vo veci COMP/37.214 — DFB Spoločný predaj mediálnych práv (podľa článku 15 rozhodnutia Komisie (2001/462/ES, ESUO) z 23. mája 2001 o pôsobnosti vyšetrovateľov v určitých konaniach vo veci hospodárskej súťaže — Ú. v. ES L 162, 19.6.2001, s. 21) ⁽¹⁾	2
2005/C 130/03	Stanovisko poradného výboru pre obmedzujúce postupy a dominantné postavenia prijaté na jeho 386. zasadnutí dňa 6. decembra 2004 k predbežnému návrhu rozhodnutia vo veci COMP/A.37.214 — DFB ⁽¹⁾	4
2005/C 130/04	Súhrn rozhodnutí Spoločenstva týkajúcich sa povolení na uvedenie na trh liekov od 15. apríla 2005 do 15. mája 2005 (<i>Uverejnený na základe článku 12 alebo 34 nariadenia Rady (EHS) č. 2309/93</i>	5
2005/C 130/05	Oznámenie o nastávajúcom uplynutí platnosti niektorých antidumpingových opatrení (<i>Tento text nahrádza text uverejnený v Úradnom vestníku EÚ C 94 z 19. apríla 2005, s. 2</i>)	8
2005/C 130/06	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípady COMP/M.2483 — Group Canal+/RTL/GJCD/JV) ⁽¹⁾	9

I

(Informácie)

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

26. mája 2005

(2005/C 130/01)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,2523	SIT	Slovinský toliar	239,52
JPY	Japonský jen	135,58	SKK	Slovenská koruna	39,21
DKK	Dánska koruna	7,4438	TRY	Turecká líra	1,7358
GBP	Britská libra	0,6874	AUD	Austrálsky dolár	1,6473
SEK	Švédská koruna	9,2	CAD	Kanadský dolár	1,5886
CHF	Švajčiarsky frank	1,5472	HKD	Hongkongský dolár	9,7439
ISK	Islandská koruna	81,02	NZD	Novozélandský dolár	1,7595
NOK	Nórska koruna	8,009	SGD	Singapurský dolár	2,0801
BGN	Bulharský lev	1,9559	KRW	Juhokórejský won	1 254,55
CYP	Cyperská libra	0,5764	ZAR	Juhoafrický rand	8,2949
CZK	Česká koruna	30,495	CNY	Čínsky juan	10,3647
EEK	Estónska koruna	15,6466	HRK	Chorvátska kuna	7,318
HUF	Maďarský forint	254,26	IDR	Indonézska rupia	11 884,33
LTL	Litovský litas	3,4528	MYR	Malajzijský ringgit	4,7586
LVL	Lotyšský lats	0,6959	PHP	Filipínske peso	68,282
MTL	Maltská líra	0,4293	RUB	Ruský rubel	35,18
PLN	Poľský zlotý	4,1775	THB	Thajský baht	50,599
ROL	Rumunský lei	36 144			

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Záverečná správa vyšetrovateľa vo veci COMP/37.214 — DFB Spoločný predaj mediálnych práv (podľa článku 15 rozhodnutia Komisie (2001/462/ES, ESUO) z 23. mája 2001 o pôsobnosti vyšetrovateľov v určitých konaniach vo veci hospodárskej súťaže — Ú. v. ES L 162, 19.6.2001, s. 21)

(2005/C 130/02)

(Text s významom pre EHP)

Rozhodnutie sa týka centrálného marketingu mediálnych užívacích práv počas zápasov prvej a druhej národnej futbalovej divízie mužov (*Bundesliga* a *2. Bundesliga*) zo strany *Liga-Fußballverband e.V.* (ďalej len „ligový zväz“) v Nemecku. Ligový zväz je registrovaným združením a riadnym členom *Deutscher Fußballbund* („DFB“ – Nemecká futbalová asociácia).

DFB požiadal listom z 25. augusta 1998, v súlade s článkami 2 a 4 nariadenia č. 17/62, o vydanie negatívneho atestu, alebo ak nedôjde k tomu, o udelenie individuálnej výnimky podľa článku 81 ods. 3 zmluvy v súvislosti s centrálnym marketingom na televízne a rozhlasové vysielacie práva a akékoľvek iné technické formy ich využívania pri zápasoch prvej a druhej národnej futbalovej divízie mužov. Ligový zväz, ktorý bol založený v roku 2001 a ktorý prevzal marketingové úlohy od DFB, dňa 19. februára 2003 prijal za svoje zmenené a doplnené oznámenie DFB.

V ozname uverejnenom v *Úradnom vestníku Európskej únie* Komisia 9. januára 1999 vyzvala tretie strany, aby predložili svoje stanoviská. ⁽¹⁾ Rozhodnutím z 22. októbra 2003 začala konanie podľa článku 9 ods. 3 nariadenia č. 17. Dňa 30. októbra 2003 oznámila svoj úmysel dať kladné hodnotenie zmenenej a doplnenej spoločnej marketingovej dohode v ozname uverejnenom v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾ a následne dostala stanoviská zainteresovaných tretích strán.

S nadobudnutím účinnosti nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 dňa 1. mája 2004 predchádzajúca žiadosť ligového zväzu o negatívny atest alebo individuálnu výnimku vypršala v súlade s článkom 34 ods. 1 vykonávacieho nariadenia č. 1/2003.

V súlade s článkom 32 ods. 2 nariadenia č. 1/2003 však začatie konania podľa článku 9 ods. 3 nariadenia č. 17, ktoré zodpovedá konaniu podľa článku 2 ods. 1 vykonávacieho nariadenia č. 773/2004, platilo naďalej.

Podľa toho Komisia konajúc z vlastnej iniciatívy s účinnosťou od 1. mája 2004 pokračuje v konaní s cieľom prijať rozhodnutie podľa kapitoly III nariadenia (ES) č. 1/2003.

Komisia vydala 18. júna 2004 predbežné hodnotenie v súlade s článkom 9 ods. 1 nariadenia č. 1/2003, ktoré bolo adresované ligovému zväzu a dané na vedomie DFB.

Ligový zväz v liste zo 6. augusta 2004 predložil zmenené a doplnené záväzky vo vzťahu k centrálnej marketingovej dohode ako záväzky v zmysle článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1/2003.

Komisia 14. septembra 2004 v ozname uverejnenom podľa článku 27 ods. 4 nariadenia č. 1/2003 v *Úradnom vestníku Európskej únie* vyzvala zainteresované tretie strany, aby do jedného mesiaca od uverejnenia oznamu predložili svoje stanoviská k navrhnutým záväzkom. Tieto stanoviská boli odovzdané ligovému zväzu.

V súvislosti so záväzkami, ktoré ponúkol ligový zväz, Komisia konštatuje, že zo strany Komisie už neexistujú dôvody na konanie a bez toho, aby bol dotknutý článok 9 ods. 2 nariadenia 1/2003, sa konanie v uvedenej veci ukončí.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 6, 9.1.1999, s. 10.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 261, 30.10.2003, s. 13.

Ligový zväz ani ostatné spoločnosti nepoložili vyšetrovateľovi žiadne otázky pokiaľ ide o prieskum trhu. Neboli predložené ani žiadosti o ďalšie informácie. Ligový zväz informoval Komisiu, že jej dáva k dispozícii informácie potrebné na posúdenie uvedeného prípadu.

Na základe vyššie uvedených skutočností si tento prípad, pokiaľ ide o právo na vypočutie, nevyžaduje žiadne osobitné pripomienky.

Brusel 7. decembra 2004

Serge DURANDE

Stanovisko poradného výboru pre obmedzujúce postupy a dominantné postavenia prijaté na jeho 386. zasadnutí dňa 6. decembra 2004 k predbežnému návrhu rozhodnutia vo veci COMP/A.37.214 — DFB

(2005/C 130/03)

(Text s významom pre EHP)

1. Väčšina členov Poradného výboru súhlasí, že spoločný predaj mediálnych práv zo strany nemeckej Bundesligy vyvoláva obavy z ohrozenia hospodárskej súťaže podľa článku 81 ods. 1 a konanie v tejto veci sa môže ukončiť rozhodnutím podľa článku 9 nariadenia Rady 1/2003. Menšina členov hlasovala proti. Menšina členov sa zdržala hlasovania.
2. Väčšina členov Poradného výboru súhlasí s Európskou komisiou, že záväzky ligového združenia vyvolávajú hospodársku súťaž v marketingu práv Bundesligy a 2. Bundesligy medzi ligou a klubmi a povoľuje nové produkty, najmä s klubovou značkou, obmedzuje rozsah a trvanie budúcich marketingových dohôd, zabezpečuje transparentný a nediskriminačný postup a zlepšuje prístupnosť obsahu pre televíziu, rozhlas a operátorov nových médií. Menšina členov hlasovala proti. Menšina členov sa zdržala hlasovania.
3. Väčšina členov Poradného výboru súhlasí s Európskou komisiou, že – v súvislosti so záväzkami, ktoré ponúkol Podnik – zo strany Komisie už neexistujú dôvody na opatrenie, bez toho, aby bol dotknutý článok 9 ods. 2 nariadenia Rady 1/2003. Menšina členov hlasovala proti. Menšina členov sa zdržala hlasovania.
4. Väčšina členov Poradného výboru súhlasí s Európskou komisiou že tieto záväzky sú pre ligový zväz záväzné do 30. júna 2009. Menšina hlasovala proti. Menšina sa zdržala hlasovania.
5. Poradný výbor odporúča uverejnenie svojho stanoviska v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
6. Poradný výbor žiada Komisiu, aby zobrala do úvahy všetky ostatné body vznesené počas diskusie.

Súhrn rozhodnutí Spoločenstva týkajúcich sa povolení na uvedenie na trh liekov od 15. apríla 2005 do 15. mája 2005

(Uverejnený na základe článku 12 alebo 34 nariadenia Rady (EHS) č. 2309/93 ⁽¹⁾)

(2005/C 130/04)

— **Úprava povolenia na uvedenie na trh (článok 12 nariadenia Rady (EHS) č. 2309/93): Povolená**

Dátum rozhodnutia	Názov lieku	Držiteľ povolenia na uvedenie na trh	Číslo zápisu do registra spoločenstva	Dátum notifikácie
20. 4. 2005	Velcade	Janssen-Cilag International NV, Turnhoutseweg, 30 — B-2340 Beerse	EU/1/04/274/001	22. 4. 2005
20. 4. 2005	Viramune	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173 — D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/97/055/001-002	22. 4. 2005
20. 4. 2005	Paxene	Norton Healthcare Limited, Albert Basin, Royal Docks, London E16 2QJ, United Kingdom	EU/1/99/113/001-004	22. 4. 2005
25. 4. 2005	Zeffix	Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/99/114/001-003	27. 4. 2005
25. 4. 2005	HBVAXPRO	Sanofi Pasteur MSD, SNC, 8, rue Jonas Salk, F-69007 Lyon	EU/1/01/183/001-019	27. 4. 2005
25. 4. 2005	Humira	Abbott Laboratories Ltd, Queenborough, Kent ME11 5EL, United Kingdom	EU/1/03/256/001-006	27. 4. 2005
25. 4. 2005	GONAL f	Serono Europe Limited, 56, Marsh Wall, London E14 9TP, United Kingdom	EU/1/95/001/001-035	27. 4. 2005
25. 4. 2005	Trudexa	Abbott Laboratories Ltd, Queenborough, Kent ME11 5EL, United Kingdom	EU/1/03/257/001-006	27. 4. 2005
27. 4. 2005	Viagra	Pfizer Limited, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/98/077/001-012	29. 4. 2005
27. 4. 2005	Keppra	UCB SA, Allée de la recherche, 60, B-1070 Bruxelles Researchdreef, 60, B-1070 Brussel	EU/1/00/146/001-027	29. 4. 2005
27. 4. 2005	Lantus	Aventis Pharma Deutschland GmbH, D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/134/012	29. 4. 2005
27. 4. 2005	Optisulin	Aventis Pharma Deutschland GmbH, D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/133/008	29. 4. 2005

(¹) Ú. v. ES L 214 z 24. augusta 1993, s. 1

Dátum rozhodnutia	Názov lieku	Držiteľ povolenia na uvedenie na trh	Číslo zápisu do registra spoločnosti	Dátum notifikácie
27. 4. 2005	Forsteo	Eli Lilly Nederland BV, Grootslag 1-5, 3991 RA Houten, Nederland	EU/1/03/247/001-002	29. 4. 2005
27. 4. 2005	Neupopeg	Dompé Biotec SpA, Via San Martino, 12, I-20122 Milano	EU/1/02/228/001-002	29. 4. 2005
27. 4. 2005	Cellcept	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire AL7 3AY, United Kingdom	EU/1/96/005/001-006	29. 4. 2005
27. 4. 2005	Carbaglu	Orphan Europe, Immeuble „Le Guillaumet“, F-92046 Paris La Défense	EU/1/02/246/001-003	29. 4. 2005
28. 4. 2005	Herceptin	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire AL7 3AY, United Kingdom	EU/1/00/145/001	3. 5. 2005
28. 4. 2005	Emend	Merck Sharp & Dohme Ltd, Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire EN11 9BU, United Kingdom	EU/1/03/262/001-006	3. 5. 2005
28. 4. 2005	Emend	Merck Sharp & Dohme Ltd, Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire EN11 9BU, United Kingdom	EU/1/03/262/001-006	3. 5. 2005
28. 4. 2005	Enbrel	Wyeth Europa Limited, Huntercombe Lane South, Taplow, Maidenhead, Berkshire, SL6 0PH, United Kingdom	EU/1/99/126/006-011	3. 5. 2005
28. 4. 2005	Rapamune	Wyeth Europa Limited, Huntercombe Lane South, Taplow, Maidenhead, Berkshire, SL6 0PH, United Kingdom	EU/1/01/171/001-012	3. 5. 2005
29. 4. 2005	Neulasta	Amgen Europe BV, Minervum 7061, 4817 ZK Breda, Nederland	EU/1/02/227/001-002	3. 5. 2005
10. 5. 2005	Lyrica	Pfizer Ltd; Ramsgate Road, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/04/279/001-025	13. 5. 2005
10. 5. 2005	Cancidas	Merck Sharp & Dohme Ltd, Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire EN11 9BU, United Kingdom	EU/1/01/196/001-003	13. 5. 2005
13. 5. 2005	Apidra	Aventis Pharma Deutschland GmbH, Brueningstraße 50, D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/04/285/001-028	18. 5. 2005

— **Odobratie povolenia na uvedenie na trh (článok 12 nariadenia Rady (EHS) č. 2309/93)**

Dátum rozhodnutia	Názov lieku	Držiteľ povolenia na uvedenie na trh	Číslo zápisu do registra spoločenstva	Dátum notifikácie
25. 4. 2005	Infanrix Hep B	GlaxoSmithKline Biologicals SA, rue de l'Institut 89, B-1330 Rixensart	EU/1/97/048/001-014	27. 4. 2005

— **Úprava povolenia na uvedenie na trh (článok 34 nariadenia Rady (EHS) č. 2309/93): Povolená**

Dátum rozhodnutia	Názov lieku	Držiteľ povolenia na uvedenie na trh	Číslo zápisu do registra spoločenstva	Dátum notifikácie
18. 4. 2005	Bayovac CSF E2	Pfizer Limited, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, United Kingdom Bayer AG, Geschäftsbereich Tierge- sundheit, D-51368 Leverkusen	EU/2/00/025/001-004	20. 4. 2005
21. 4. 2005	Eurifel FeLV	Merial, 29 Avenue Tony Garnier, F-69007 Lyon	EU/2/00/019/001-003	27. 4. 2005
27. 4. 2005	Ibraxion	Merial, 29 avenue Tony Garnier, F-69007 Lyon	EU/2/99/017/001-006	29. 4. 2005
27. 4. 2005	Metacam	Boehringer Ingelheim Vetmedica GmbH, D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/2/97/004/001 EU/2/97/004/003-010	29. 4. 2005

Ak máte záujem o správu verejného hodnotenia daných liekov alebo o príslušné rozhodnutia, kontaktujte:

The European Medicines Agency
7, Westferry Circus, Canary Wharf
LONDON E14 4HB
United Kingdom

Oznámenie o nastávajúcom uplynutí platnosti niektorých antidumpingových opatrení

(Tento text nahrádza text uverejnený v Úradnom vestníku EÚ C 94 z 19. apríla 2005, s. 2)

(2005/C 130/05)

1. Podľa ustanovení článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995⁽¹⁾ o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva Komisia oznamuje, že, v prípade, ak nebude začaté preskúmanie v súlade s nasledovným postupom, platnosť ďalej uvedených antidumpingových opatrení uplynie dňom uvedeným v tabulke.

2. Postup

Výrobcovia Spoločenstva môžu podať písomnú žiadosť o preskúmanie. Táto žiadosť musí obsahovať dostatočné dôkazy o tom, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo opakovanému výskytu dumpingu a ujmy.

V prípade, ak sa Komisia rozhodne preskúmať príslušné opatrenia, budú mať vývozcovia, dovozcovia, predstavitelia vyvážajúcej krajiny a výrobcovia Spoločenstva príležitosť doplniť, vyvrátiť alebo predložiť pripomienky k záležitostiam, ktoré sú uvedené v žiadosti o preskúmanie.

3. Časová lehota

Výrobcovia Spoločenstva môžu, na základe vyššie uvedených informácií, predložiť písomnú žiadosť o preskúmanie Európskej komisii, Generálnemu riaditeľstvu pre obchod (divízia B-1), J-79 5/16, B-1049 Brusel⁽²⁾, a to kedykoľvek od dátumu uverejnenia tohto oznámenia, najneskôr však do troch mesiacov pred dátumom uvedeným v tabulke.

4. Toto oznámenie je uverejnené v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995.

Výrobok	Krajina(-y) pôvodu alebo vývozu	Opatrenia	Odkaz	Dátum uplynutia platnosti
Koks z čierneho uhlia v kusoch s priemerom väčším ako 80 mm	Čínska ľudová republika	Antidumpingové clo	Rozhodnutie Komisie č. 2730/2000 ES/EO (Ú. v. ES L 316, 15.12.2000, s. 30) (pozastavené nariadením Rady (ES) č. 2117/2004 – Ú. v. EÚ L 367, 14.12.2004, s. 3) naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 997/2004 (Ú. v. EÚ L 183, 20.5.2004, s. 1.)	16.12.2005
Syntetické strižné vlákna	India	Antidumpingové clo	Nariadenie Rady (ES) č. 2852/2000 (Ú. v. ES L 332, 28.12.2000, s. 17)	29.12.2005
	India	Závazok	Rozhodnutie Komisie č. 2000/818/ES (Ú. v. ES L 332, 28.12.2000, s. 116)	29.12.2005

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1, nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Fax : (32-2) 295 65 05.

Nezvnesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Prípád COMP/M.2483 — Group Canal+/RTL/GJCD/JV)

(2005/C 130/06)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 13. novembra 2001 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (EHS) č. 4064/89. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32001M2483. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-